



## **Poradnik dla rodziców Szkoła**

des Kommunalen Integrationszentrums  
Kreis Steinfurt

**POLNISCH**  
**POLSKIE**

## Drodzy Rodzice,

W szkole znajdziecie wiele osób zaangażowanych w rozwój Waszego dziecka.

### Są to:

- Grono pedagogiczne,
- Dyrektor szkoły, sekretariat,
- Pracownicy socjalni, wychowawcy,
- Dozorca,
- Osoby sprząające i inne.

Wszyscy oni tworzą zespół szkolny. Do właściwego zaadoptowania się w szkole i sukcesów w nauce potrzebuje Wasze dziecko również Waszego wsparcia i zaangażowania.

Poniżej znajdziecie Państwo kilka informacji odnośnie istotnych kwestii szkolnych oraz wsparcia Waszego dziecka.

**Wasze dziecko będzie silne tylko z Waszą pomocą!**

## Spis treści

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Obowiązek szkolny                              | 4  |
| Regulamin i zasady zachowania się w szkole     | 5  |
| Zwolnienie lekarskie / usprawiedliwienie       | 7  |
| Przybory szkolne                               | 8  |
| Zdrowe śniadanie                               | 9  |
| Możliwości zaangażowania się rodziców w szkole | 10 |
| Wsparcie w domu                                | 12 |
| Pomoc i osoby kontaktowe                       | 14 |





## Obowiązek szkolny

W landzie Nadrenii-Północnej Westfalii (NRW) istnieje obowiązek szkolny. To znaczy, że dzieci, które do 30 września 6 lat skończyły, mają obowiązek uczęszczania w zajęciach szkolnych.

Początek roku szkolnego przypada w okresie letnim. Dzieci i młodzież uczęszczają do szkoły przez przynajmniej 10 lat.

Pierwsze lata to szkoła podstawowa od klasy od 1 do 4. Kolejne lata to szkoła ponadpodstawowa od klasy 5 do 10.

Obowiązek szkolny wygasa z zakończeniem roku szkolnego, w którym dziecko ukończyło 18 rok życia. Do tego momentu musi ono uczęszczać do szkoły/

szkoły zawodowej lub rozpocząć kształcenie zawodowe.

Dziecko ma również obowiązek uczestnictwa we wszystkich zajęciach szkolnych. W tym w szczególności

- zajęciach W-F i pływania,
- lekcjach religii / etyki\*,
- wycieczkach szkolnych, jak również
- w wyjazdach klasowych

Na lekcjach religii / etyki omawiane są religie istniejące na świecie oraz wartości obowiązujące w naszym społeczeństwie. Celem zajęć nie jest stricte wychowanie w wierze chrześcijańskiej.



## Regulamin i zasady zachowania się w szkole

Podstawę wspólnego przebywania i nauczania w szkole stanowi ustawa edukacyjna NRW. W każdej ze szkół obowiązuje również regulamin szkoły. Określa on zachowania dozwolone i niedozwolone oraz zasady wspólnego przebywania w szkole.

### Najważniejsze reguły to

*Traktujemy się z szacunkiem, przyjaźnie i z poszanowaniem innych osób!*

*Dziewczynki, chłopcy, kobiety i mężczyźni są wobec siebie równi!*

*Każda osoba jest akceptowana taką, jaką jest!*

*Zabrania się stosowania przemocy fizycznej i werbalnej. Problemy i konflikty rozwiązujemy wspólnie i w spokoju.*

Regulamin szkoły, do której uczęszcza Wasze dziecko znajduje się w sekretariacie szkoły.



## Zwolnienie lekarskie / usprawiedliwienie

Rzeczą istotną jest regularne i punktualne uczęszczanie do szkoły przez Państwa dziecko oraz jego uczestnictwo w zajęciach szkolnych.

W przypadku zachorowania dziecka prosimy o telefoniczne powiadomienie nas do południa tego samego dnia. W przypadku wyzdrowienia prosimy o wypisanie dziecku pisemnego usprawiedliwienia.

W sytuacjach wyjątkowych, jak np. święta religijne lub wydarzenia kulturalne możliwe jest złożenie do szkoły podania o zwolnienie z zajęć.

### Telefon do szkoły

Hallo! Mein Name ist Susanne.  
Dzień dobry! Nazywam się

Ich bin der Vater/die Mutter von Tim.  
Jestem ojcem/matką Tim  
nazwisko

Er/Sie geht in die Klasse von Herrn/Frau Müller.  
Moje dziecko chodzi do klasy Pana/Pani Müller  
nazw. nauczyciela

Mein Kind ist krank.  
Moje dziecko jest chore.

Wahrscheinlich kommt er/sie morgen/am  
Prawdopodobnie jutro/w dn

12. Juni wieder in die Schule.  
data będzie ono mogło ponownie przyjść do szkoły.

Vielen Dank. Auf Wiedersehen.  
Dziękuję. Dowidzenia.



### Usprawiedliwienie

Mein Sohn/Meine Tochter Tim  
Mój syn/córka Tim  
nazwisko

konnte am 12. Juni nicht zur Schule  
Nie przyszedł/-aw dn data do szkoły

kommen, weil er/sie krank war.  
z powodu choroby.

Ich bitte Sie dies zu entschuldigen.  
Proszę o usprawiedliwienie nieobecności dziecka w szkole.

Susanne Meier  
Podpis



## Przybory szkolne

Twoje dziecko potrzebuje codziennie kompletny i uporządkowany zestaw przyborów szkolnych, które są umieszczone w odpowiednim dla dziecka wieku tornistrze/plecaku.

### Zestaw składa się z

#### Piórnika

z ołówkiem, temperówką, gumką, flamastrami, piórem, wkładami do pióra, linijki.

#### Zeszyty i książki na zajęcia odbywające się w danym dniu.

Zajęcia w danym dniu można odczytać z planu zajęć. Zwracajcie uwagę na prace domowe Waszego dziecka!

#### Śniadanie i napoje.

Informacji o wszelkich innych potrzebach lekcyjnych zasięgnąć można bezpośrednio u nauczyciela.



## Zdrowe śniadanie

Zdrowe śniadanie w domu oraz na przerwie szkolnej jest ważne dla osiągnięć szkolnych Waszego dziecka.

Śniadanie powinno zawierać małe ilości cukrów i tłuszczu.



#### Napoje są ważne!

Najlepiej w formie: wody, wody z sokiem lub herbatki. Należy unikać napojów takich jak cola lub ice tea.



## Możliwości zaangażowania się rodziców w szkole

Obecność rodziców w szkole jest niezwykle istotna! Serdecznie zapraszamy Państwa do współpracy i udziału w życiu szkolnym. W ten sposób wspieracie Państwo dziecko w jego rozwoju szkolnym.

### Poniżej wymieniono kilka możliwości zaangażowania się

#### Pomoc w odrabianiu prac domowych i ich kontrola

Zeszyt do prac domowych zawiera zadania domowe oraz informacje dla rodziców. To również środek komunikacji pomiędzy rodzicami i nauczycielem. Prosimy Państwa o codzienne przeglądanie zeszytu dziecka!

**Osobista lub telefoniczna komunikacja z gronem pedagogicznym** na temat osiągnięć szkolnych i zachowania Państwa dziecka oraz sytuacji rodzinnej jest bardzo ważna. Prosimy o informowanie sekretariatu o zmianach adresu i numeru telefonu. Dzięki temu możemy się z Państwem skontaktować w nagłych wypadkach.

Szkola to demokratyczna instytucja, w której rodzice mają możliwość dyskusji oraz podejmowania decyzji w różnych kwestiach.

#### Do tego celu powołano kilka gremiów:

- Rada rodziców: Przedstawienie i omówienie tematów klasowych
- Rada rodziców szkoły: Przedstawienie i omówienie tematów szkolnych
- Konferencja szkolna: Podejmowanie szerszych i dalej idących decyzji odnośnie szkoły

*W każdej chwili możecie Państwo zgłosić swoją chęć zaangażowania się u wychowawcy klasy.*

#### Uczestnictwo w wydarzeniach szkolnych, takich jak

- święta szkolne,
- wywiadówki są niezwykle istotne! Otrzymacie tu Państwo informacje od grona pedagogicznego odnośnie rozwoju dziecka,
- na wywiadówkach rodzice spotykają się z wychowawcą i wspólnie omawiają tematy wydarzeń świątecznych, wyjazdów klasowych itp.

## Wsparcie w domu

Chcielibyśmy udzielić Państwu kilka porad odnośnie wsparcia Państwa dziecka w domu, tak by mogło być ono silne również w szkole.

### Okazywanie zainteresowania przebiegiem dnia szkolnego:

Znajdźcie Państwo czas na rozmowę z dzieckiem o szkole.

Sprawdźcie Państwo, czy materiały szkolne na kolejny dzień zostały skompletowane i odpowiednio spakowane.

W szkole podstawowej odprowadzajcie Państwo dziecko do szkoły.

### Przykładowe pytania

Jak minął Ci dzień?

Czy masz jakąś pracę domową? Jaką?

Czy są jakieś wiadomości od nauczycieli?



### Prace domowe

Ustalcie uregulowany plan dnia

- Z czynnościami wykonywanymi o stałych godzinach,
- w spokojnym i uporządkowanym otoczeniu (tv oraz telefon wyłączone),
- codziennie zaglądajcie do zeszytu, by sprawdzić stan zadań i odczytać ewentualne wiadomości,
- wspierajcie Wasze dziecko w przypadku problemów,
- zatroszczcie się o ewentualne korepetycje (wsparcie finansowe ze strony BUT).

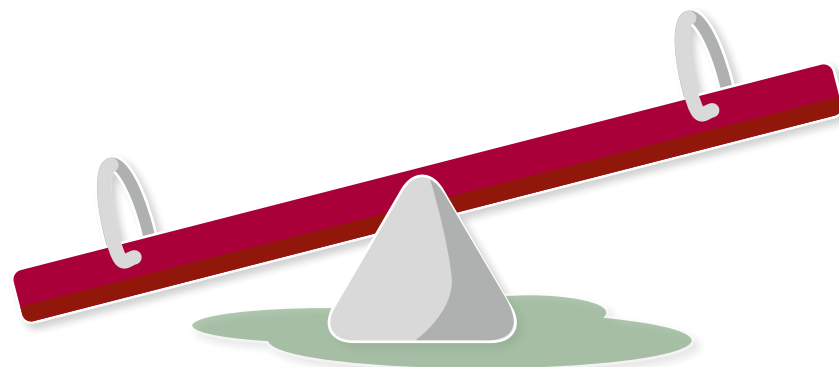
### Organizacja czasu wolnego

Spędzajcie dużo czasu ze swoim dzieckiem na zabawach i wspólnych, odpowiednich dla wieku dziecka aktywnościach, np. czytanie książki do snu, wizyta w bibliotece, plac zabaw...

Przebywanie w towarzystwie innych dzieci jest dobre dla Waszego dziecka. Możecie je zapisać do klubu sportowego, szkoły muzycznej, malarskiej lub innej (BUT).

Zwracajcie uwagę na odpowiednie do wieku gry komputerowe i filmy!

Wasze dziecko potrzebuje dużo snu (>8h), by móc aktywnie uczestniczyć w zajęciach szkolnych.



## Pomoc i osoby kontaktowe

### Integrationskarte

Instytucje, inicjatywy i oferty dla osób z pochodzeniem migracyjnym  
(w języku niemieckim, angielskim i arabskim)

[www.kreis-steinfurt.de/integrationskarte](http://www.kreis-steinfurt.de/integrationskarte)

### Sprachmittlerpool

Pula mediatorów językowych obsługuje osoby i instytucje, np.  
przedszkola, szkoły, instytucje edukacyjne, centra porad i wrzędy za  
pośrednictwem biura tłumaczeń

[www.kreis-steinfurt.de/sprachmittlerpool](http://www.kreis-steinfurt.de/sprachmittlerpool)

Więcej informacji

Miejskie centrum integracji okręgu Steinfurt

Telefon 02551 69-2730, Mail [integration@kreis-steinfurt.de](mailto:integration@kreis-steinfurt.de)

[www.kreis-steinfurt.de/integration](http://www.kreis-steinfurt.de/integration)

### Regionale Schulberatungsstelle

Rodzice i uczniowie mogą skontaktować się z regionalnym centrum  
porad szkolnych dla okręgu Steinfurt, jeśli mają trudności lub mają  
pytania dotyczące szkoły.

Regionalne centrum porad szkolnych

Telefon 02551 69-1579 Mail [rsb@kreis-steinfurt.de](mailto:rsb@kreis-steinfurt.de)

[www.kreis-steinfurt.de/schulberatungsstelle](http://www.kreis-steinfurt.de/schulberatungsstelle)





## Herausgeber

Kreis Steinfurt | Der Landrat

Kommunales Integrationszentrum Kreis Steinfurt

Tecklenburger Str. 10 | 48565 Steinfurt

Tel. 02551 69-2730

[www.kreis-steinfurt.de](http://www.kreis-steinfurt.de)

Der vorliegende „Elternratgeber Schule“ wurde an den Ratgeber des Kommunalen Integrationszentrums des Kreises Minden-Lübbecke angelehnt.

### Übersetzungen (bezogen auf den Kreis Steinfurt)

Sprachmittlerpool des Kommunalen Integrationszentrums  
Kreis Steinfurt

Stand: Juni 2020

**[www.kreis-steinfurt.de/integration](http://www.kreis-steinfurt.de/integration)**

Das Kommunale Integrationszentrum Kreis Steinfurt wird gefördert vom:

Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für  
Schule und Bildung  
des Landes Nordrhein-Westfalen

